

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 February 2003
Russian
Original: French

Третий комитет**Краткий отчет о 42-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 16 ноября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н аль-Хинаи (Оман)**Содержание**Пункт 118 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)Пункт 119 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*);
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*);
- d) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры (*продолжение*);
- e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*)

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

1. **Председатель** выражает надежду, что пост в связи с рамаданом, который начинается в особо сложных условиях, станет месяцем размышлений и надежд и пройдет в спокойной обстановке.

Пункт 118 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*) (A/C.3/56/L.42)

**Проект резолюции A/C.3/56/L.32:
Осуществление всеобщего права народов на самоопределение**

2. **Г-н Андраби** (Пакистан), представляя проект резолюции от имени авторов, к которым присоединились Босния и Герцеговина, Чили, Коморские Острова и Сальвадор, уточняет, что авторы обновили резолюцию A/RES/55/85, включив в преамбулу ссылку на Декларацию тысячелетия, и выражает надежду на то, что, как и в прошлом году, этот проект будет принят единогласно. Право народов на самоопределение носит неотъемлемый характер и является предпосылкой осуществления всех прав человека, как это подчеркивается во всех важных международных документах, в частности в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций, в которой говорится, что право народов распоряжаться своей судьбой является основой дружественных отношений между государствами, в международных пактах о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах, в Венской декларации и в Декларации тысячелетия.

3. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Камерун и Мадагаскар.

Пункт 119 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

Пункт 119(b) повестки дня: Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*) (A/56/168, A/56/190, A/56/204, A/56/207 и Add.1, A/56/209, A/56/212, A/56/230, A/56/253, A/56/254 и Add.1, A/56/255, A/56/256, A/56/258, A/56/263, A/56/271, A/56/292 и Add.1, A/56/310, A/56/334, A/56/341, A/56/344, A/56/608)

Пункт 119(c) повестки дня: Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*) (A/56/210, A/56/217, A/56/2220 A/56/278, A/56/281, A/56/312, A/56/327, A/56/336, A/56/337, A/56/340, A/56/409 и Add.1, A/56/440, A/56/460, A/56/479, A/56/505, A/C.3/56/4, A/C.3/56/7)

Пункт 119(d) повестки дня: Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры (*продолжение*) (A/56/36 и Add.1, A/56/524)

Пункт 119(e) повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*) (A/56/36 и Add.1)

4. **Г-н Шериф** (Тунис), выступая по пунктам 119(b) и (c), с удовлетворением отмечает, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей способствовали развитию общего видения прав человека, а заключительные документы, принятые по итогам этих встреч, позволили усилить приверженность международного сообщества в отношении этих прав. Рассмотрение вопроса прав человека, по его мнению, должно сблизить точки зрения благодаря открытому обмену идеями и осуществляться при уважении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и в соответствии с международными конвенциями.

5. Делегация Туниса, будучи озабочена серьезными нарушениями прав человека в конфликтных ситуациях, которые, в частности, затрагивают уязвимые группы, женщин, детей и стариков, призывает стороны в конфликте соблюдать права человека и урегулировать свои разногласия мирными средствами. Она считает, что ситуация на палестинских территориях является неприемлемой, и призывает международное сообщество осудить совершаемые Израилем злоупотребления, о которых много говорилось в ходе обсуждений в Четвертом комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

6. Права человека составляют единое целое; они одновременно носят и политический, и гражданский, и экономический, и социальный, и культур-

ный характер и не могут применяться избирательно. Более того, они равноценны и невозможно вышатаь одни за счет других. Право на развитие, являющееся предпосылкой эффективного осуществления любых прав человека, оказалось под угрозой в результате нищеты. Именно поэтому международное сообщество сделало борьбу с нищетой одной из своих приоритетных целей и вновь подтвердило на Саммите тысячелетия свою волю объединить усилия для искоренения этого порока. С учетом этого Тунис предложил на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи создать всемирный фонд солидарности, и это предложение было зафиксировано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/210. Представитель Туниса выражает надежду, что эта резолюция получит конкретное развитие на текущей сессии.

7. Тунис принял глобальный и постепенный подход в отношении прав человека, с тем чтобы тунисское общество могло идти по пути развития в обстановке стабильности и безопасности с учетом географических, социальных и экономических реалий и при активизации усилий, предпринимаемых в целях продвижения демократического процесса. В рамках комплексной стратегии он провел ряд реформ в законодательной области (для развития культуры прав человека) и социально-экономической области (образование, здравоохранение, улучшение положения женщин, права ребенка, борьба с нищетой). Президент также объявил о проведении конституционной реформы, с тем чтобы создать условия для перемен, предусматривающих плюрализм при президентских выборах, усиление связей между палатой депутатов и правительством, создание второй палаты на уровне законодательной власти и укрепление роли Конституционного совета. Этот комплекс реформ, в котором значительное место занимают права человека и основные свободы, будет касаться также защиты права на частную жизнь, сообщений и данных личного характера, а также усиления законов, касающихся предварительного задержания и превентивного заключения.

8. **Г-н Маммадов** (Азербайджан), выступая по пункту 119(b) повестки дня, отмечает, что имеющиеся в Азербайджане многочисленные меньшинства и различные конфессии широко представлены на всех уровнях государственного аппарата — как в правительстве, так и в парламенте. Конституция

Азербайджанской Республики запрещает любое ограничение прав человека и свобод по признаку расы, национальности, религии, языка, политических взглядов или социального положения, а также пола, национальности или убеждений. Кроме того, 16 сентября 1992 года президент Республики подписал указ о защите прав и свобод меньшинств.

9. Будучи твердо убежден в том, что поощрение и защита прав человека всех являются насущно необходимыми для обеспечения политической и социальной стабильности государств, Азербайджан, обеспечивая права меньшинств, не должен забывать о том, что эти национальные меньшинства так же, как и другие граждане, обязаны соблюдать национальное законодательство и уважать права своих соотечественников, как относящихся к большинству, так и к другому меньшинству. В международном праве проводится четкое разграничение между правами лиц, принадлежащих к меньшинствам, которые являются индивидуальными правами, и правом народов распоряжаться своей судьбой, которое представляет собой коллективное право.

10. Представитель Азербайджана ссылается на пункт 4 статьи 8 Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи), пункт 84 комментария к той же Декларации, подготовленный председателем Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/2), статьи 20 и 21 Рамочной конвенции Совета Европы о защите меньшинств и соответствующий комментарий, и отмечает в этой связи, что невозможно толковать права меньшинств как разрешающие совершать какие-либо действия в нарушение фундаментальных принципов международного права, в частности в том, что касается суверенного равенства, территориальной целостности и политической независимости государств. Пренебрежение этими принципами довольно часто является источником конфликтов.

11. Внешняя агрессия, жертвой которой стал Азербайджан, привела к трагическому вооруженному конфликту, в ходе которого соседняя Армения оккупировала 20 процентов азербайджанской территории, включая Нагорный Карабах, к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и настоящей этнической чистке в Армении и на оккупированных территориях Азербайджана. Никакое

соглашение об установлении прочного мира не может быть основано на признании последствий иностранной агрессии и насильственного сепаратизма. Урегулирование конфликтов, связанных со статусом меньшинств, осуществляется не путем образования «этнически чистых» государств или государственных образований, а путем восстановления и строгого соблюдения территориальной целостности и суверенитета государств и защиты прав меньшинств, проживающих на их территориях.

12. **Г-н Белинга-Эбуту** (Камерун), выступая по пункту 119(е), от имени исполняющего обязанности Председателя Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросу безопасности в Центральной Африке и исполняющего обязанности Президента Экономического сообщества центральноафриканских государств выражает удовлетворение в связи с созданием субрегионального центра по правам человека и демократии в Центральной Африке в качестве субрегионального бюро Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, поскольку это соответствует чаяниям государств Центральной Африки, которые хотели бы иметь структуру, позволяющую им заниматься вопросами, связанными с поощрением прав человека и демократией в их субрегионе. Он напоминает о миссии центра, изложенной в пункте 1 добавления к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/56/36/Add.1), особо выделяя пункты 8, 13 и 23 доклада.

13. Делегация Камеруна хотела бы, чтобы Третий комитет придал центру необходимый политический вес и обеспечил бы его возможностями реализовать устремления его создателей, которые, рекомендуя создание этой структуры, хотели заявить о своей воле работать на благо прав человека и демократии и укоренение этих ценностей в их субрегионе.

14. **Г-жа Попеску** (Румыния) заявляет, что после террористических нападений 11 сентября государства-члены должны еще более решительно бороться за права человека, справедливость и господство права. Кроме того, Румыния рекомендует установить более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций (и особенно Управлением Верховного комиссара по правам человека и правозащитными механизмами) и региональными и субрегиональными организациями, которым хоро-

шо известны эти вопросы, таким, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Организация Объединенных Наций могла бы стать центром взаимодействия между межправительственными органами и специализированными организациями гражданского общества в деле решения значительных проблем, связанных с правами человека. Торговля людьми, защита меньшинств и давление со стороны правозащитников — вот три крупные области, на которых Румыния, исполняя обязанности председателя ОБСЕ, хотела бы сосредоточить внимание и в которых региональное сотрудничество должно быть активизировано. Для нахождения прочного решения многосекторальной проблемы торговли людьми необходимо рассматривать ее одновременно и как вопрос, связанный с организованной преступностью, и как вопрос, связанный с правами человека. 21 мая 2001 года Румыния провела у себя в стране региональную конференцию по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией, на которую были приглашены государства Центральной и Восточной Европы, а также другие правительства и ассоциированные организации. Перед лицом этих проблем европейские страны, являясь странами происхождения, транзита и назначения, однозначно подчеркнули необходимость в принятии мер на европейском уровне. Им было предложено разработать национальные и региональные стратегии в области повышения осведомленности и предотвращения, эффективного применения законодательства и отправления правосудия, а также защиты и реабилитации потерпевших.

15. Румыния как на национальном уровне, так и в рамках выполнения своей роли председателя ОБСЕ уделяет особое внимание защите прав национальных меньшинств. В последние годы ряд нерешенных проблем в отношении меньшинств привел к тому, что в ряде государств — членов ОБСЕ разразились жестокие конфликты. Для предотвращения конфликтов, ослабления этнической напряженности и построения подлинно многокультурного и демократического общества насущно необходимо вести борьбу с расизмом и нетерпимостью. 10–13 сентября 2001 года Румыния организовала проведение в Бухаресте Конференции ОБСЕ под названием «Равенство возможностей для рома и синти: превращение слов в дела», которая позволила провести оценку национальных мер и региональных проектов, касающихся общины рома, и подумать о

том, каким образом обеспечить их эффективное осуществление. На основе рекомендаций, принятых по итогам этой Конференции, должен быть разработан план действий в интересах рома и синти. Положение этих общин стало европейской проблемой, вызовом чувству солидарности и ответственности.

16. Что касается защитников прав человека, то Румыния применяет принцип, согласно которому обязанностью правительств в первую очередь является защита прав человека, считая вместе с тем весьма полезным вклад неправительственных организаций. Во многих странах значительно расширилось и диверсифицировалось участие гражданского общества в осуществлении мер, относящихся к правам человека, а также последующих действий в связи с ними. К сожалению, защитники прав человека слишком часто становятся мишенью для враждебных действий со стороны властей. В сотрудничестве с Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ под председательством Румынии организовала семинар на тему «Права человека, их поощрение и их защитники», который, в частности, рекомендовал назначить специального представителя по вопросу о защитниках прав человека по типу Организации Объединенных Наций.

17. **Г-н Смагулов** (Казахстан) говорит, что Казахстан, обретя независимость, стал полноправным субъектом международного права и взял курс на проведение демократических реформ, в том числе реформ в судебной области, с тем чтобы выполнить свои обязательства, к которым относится уважение и защита прав человека и гражданина. В этой связи он включил в свою конституцию положения Всеобщей декларации прав человека. Он также стал участником 14 международных конвенций по правам человека, ратифицировал Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка. На национальном уровне он принял различные законы, регламентирующие права и свободы человека.

18. Распад СССР вызвал обострение межнациональных отношений, и Казахстан, на территории которого проживают представители более 100 этносов, столкнулся с угрозой возникновения социальных конфликтов на этнической почве. Для согласования интересов различных этнических групп в стране была создана Ассамблея народов Ка-

захстана. Кроме того, в его законодательстве было закреплено равенство прав и свобод всех граждан вне зависимости от их национальности, языковой и религиозной принадлежности, а также был принят закон о языках.

19. Для сохранения внутривластной стабильности государство способствует развитию межконфессионального диалога, созданию климата взаимопонимания и терпимости и создало Совет религиозных лидеров при Ассамблее Народов Казахстана, который в ближайшее время начнет свою работу.

20. По той же причине Казахстану необходимо было обеспечить установление политического плюрализма, формирование многопартийности и развитие независимости средств массовой информации. Выборы в парламент и местные органы представительной власти придали мощный импульс развитию политического плюрализма в Казахстане. В рамках предвыборной кампании в Казахстане были приняты меры, направленные на совершенствование избирательного процесса, и расширены возможности личного участия в них граждан, при этом население впервые получило возможность голосовать по партийным спискам; в ходе выборов кандидатам представлялась бесплатная возможность проведения агитации через национальные средства массовой информации, и за ходом голосования следили зарубежные и казахстанские наблюдатели.

21. Предполагается назначить уполномоченного на правах человека, который будет способствовать эффективному рассмотрению сообщений о нарушениях прав человека, их лучшему мониторингу, а также информированию общественности.

22. Казахстан всецело поддерживает принципы международных пактов по правам человека и их факультативных протоколов и планирует присоединиться к этим пактам.

23. Если Казахстан, страна, не имеющая либерально-демократических традиций, смог решить без применения насилия и опасных внутренних напряжений стоящие перед ним проблемы, то это благодаря тому, что преобразования проводились последовательно и поэтапно, что позволило ему одновременно продвигаться к демократическим ценностям, обеспечивать политическую стабильность и общественный порядок и мобилизовать национальные ресурсы на достижение целей полного соблюдения прав человека.

24. **Г-н Флорес** (Мексика), выступая по подпункту 119(d), говорит, что его страна высоко оценивает меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения уважения прав инвалидов и включающие, в частности, создание соответствующих механизмов и проведение международных конференций, в ходе которых разрабатываются конкретные рекомендации для правительств. Так, участники Всемирной конференции по правам человека напомнили государствам о необходимости всестороннего вовлечения инвалидов в жизнь общества и принятия в этой связи соответствующего законодательства.

25. Мексика приняла программы и меры с целью гарантировать уважение прав 10 миллионов инвалидов, насчитывающихся в этой стране. Речь идет о поощрении их участия в социальной, экономической и политической жизни, в частности путем пересмотра соответствующих правовых норм и устранения любых препятствий — физического, экономического, социального или психологического характера, — мешающих такому участию. О наличии у правительства необходимой политической воли свидетельствует также недавнее создание Управления по улучшению положения и социальной интеграции инвалидов, которое находится в ведении президента Республики и директором которого является оратор, а также Национального консультативного совета по вопросам интеграции инвалидов.

26. В свете рекомендаций, вынесенных в рамках Всемирной конференции по правам человека, резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и с учетом того важного значения, которое мексиканское правительство придает положению инвалидов, мексиканская делегация представит предложение по разработке международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов. Этот документ, который будет иметь обязательную силу и дополнит другие инициативы, выдвинутые в рамках Организации, позволит укрепить международное право и заложить основу для разработки в государствах соответствующего законодательства. Он должен способствовать тем самым более эффективному удовлетворению потребностей 600 миллионов инвалидов во всем мире, число которых продолжает расти в результате вооруженных конфликтов, применения

противопехотных мин и стихийных бедствий. Предлагая провести у себя заседания Специального комитета, которому будет поручена разработка конвенции, Мексика выражает надежду, что международное сообщество решительно поддержит инициативу в отношении разработки конвенции.

27. **Г-н Младенович** (Югославия), выступая по подпунктам 119(b) и (c) повестки дня, говорит, что после событий 11 сентября международное сообщество должно принять решительные меры по борьбе с терроризмом и поощрению прав человека во всем мире, делая особый упор на проявление терпимости, обеспечение господства права и борьбу с любыми формами дискриминации.

28. Союзная Республика Югославия находится в регионе, где имели место многочисленные этнические конфликты и массовые нарушения прав человека. Сознывая свои обязанности, правительство Югославии готово рассматривать эти вопросы в открытой и конструктивной манере в целях восстановления доверия и содействия примирению. Оно приняло целый ряд мер, направленных на создание независимой судебной системы, проведение реформы пенитенциарной системы, содействие осуществлению свобод и обеспечение защиты меньшинств.

29. Регламентация статуса национальных и этнических меньшинств имеет особенно важное значение для поощрения прав человека и, следовательно, обеспечения стабильности в Юго-Восточной Европе. Будучи убеждено в том, что обеспечение защиты меньшинств является важным фактором процесса демократизации, развития, безопасности и стабильности, правительство Югославии включило это направление работы в число своих приоритетов. В общенациональном плане разработан законопроект о правах национальных меньшинств, создано союзное министерство по делам меньшинств и внесены поправки в законодательные акты, касающиеся гражданства.

30. В международном плане правительство присоединилось к Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств. Оно также подтвердило свое участие во всех конвенциях Организации Объединенных Наций по правам человека, стороной которых являлась Социалистическая Федеративная Республика Югославия. Подписаны два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка — Протокол, касающийся участия де-

тей в вооруженных конфликтах, и Протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Ратифицирован также Римский статут Международного уголовного суда.

31. Нарушения прав человека, совершавшиеся, к сожалению, в течение 10 лет в крае Косово и Метохия, породили терроризм и другие формы насилия, связанные с организованной преступностью, незаконной торговлей наркотиками и оружием, проституцией и отмыванием денег. Организация Объединенных Наций, отвечающая за временное управление этим краем, не смогла обеспечить господства права и уважения прав человека, особенно прав неалбанских меньшинств. Специальный представитель Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии в своем последнем докладе (A/56/460) признал серьезный характер этой ситуации.

32. Несмотря на стоящие перед югославским правительством трудные задачи, особенно в экономическом и социальном плане, оно твердо намерено и дальше содействовать осуществлению прав человека и рассчитывает на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества в этом деле.

33. **Г-н Андраби** (Пакистан) напоминает, что возглавлявшиеся на заре XXI века надежды на построение лучшего мира, основанного на уважении прав человека и непреходящих ценностях свободы, равенства, справедливости, уважения человеческого достоинства и терпимости, были утрачены после террористических нападений 11 сентября, которые требуют принятия международным сообществом согласованных мер. Он выражает сожаление в связи с тем, что определенные элементы воспользовались сложившейся ситуацией и сеют семена раздора и ненависти, вытаскивая на свет теорию «столкновения цивилизаций» Самьюэла Хантингтона, и подчеркивает, что для действительно эффективной борьбы с терроризмом необходимо устранить порождающие это зло причины, кроющиеся в неравенстве, эксплуатации угнетаемых, неуважении основных прав и отсутствии справедливости. Кроме того, безусловно, необходимо осуждать терроризм во всех его формах и проявлениях и бороться с ним, но в то же время борьба народов за самоопределение, в том числе вооруженная, носит вполне законный характер согласно Всеобщей

характер согласно Всеобщей декларации прав человека и принципам международного права.

34. Вызывает сожаление то, что Индия до сих пор не признала право Джамму и Кашмира на свободное самоопределение на основе проведения референдума под эгидой Организации Объединенных Наций, как это предусматривается в соответствующих резолюциях Совета Безопасности; репрессивные действия сил безопасности Индии, в результате которых за последние 11 лет погибло более 75 000 человек, еще больше активизировались после того, как правительство Индии под предлогом борьбы с трансграничным терроризмом приняло драконовские законы, такие, как указ от 24 октября 2001 года о пресечении терроризма, закон о чрезвычайных полномочиях вооруженных сил и закон о государственной безопасности в Кашмире. Индийские оккупационные силы безнаказанно совершают массовые нарушения прав человека, в частности внесудебные казни, оскверняют места отправления культа и поджигают жилища мусульман, причем большинство этих нарушений документально подтверждены международными правозащитными организациями, такими, как Организация «Международная амнистия» и Организация «Эйша уотч», а также международной прессой, в том числе индийской печатью. Представитель Пакистана призывает в этой связи международное сообщество оказать давление на Индию, с тем чтобы она согласилась на мирное урегулирование этой ситуации и выполнила пожелания кашмирцев.

35. Кроме того, невозможно гарантировать права человека в условиях крайней нищеты и игнорирования неотъемлемого права на развитие. Развивающиеся страны по-прежнему страдают от бремени задолженности, борются с утечкой капитала и сталкиваются с ограниченным доступом к рынкам; в этой связи следует противодействовать негативным тенденциям глобализации в целях обеспечения того, чтобы все стороны могли пользоваться ее благами.

36. Пакистан отстаивает право на самоопределение всех народов и глубоко привержен делу осуществления всех прав человека — как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав. Он внес большой вклад в разработку Всеобщей декларации прав человека, принятие Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и проведение Все-

мирной встречи на высшем уровне в интересах детей, инициативу проведения которой он выдвинул вместе с пятью другими странами. Пакистан одним из первых ратифицировал Конвенцию о правах ребенка и подписал два Факультативных протокола к ней. Кроме того, он серьезно рассматривает вопрос о подписании и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. В 2000 году Пакистан также впервые организовал форум по правам человека и человеческому достоинству, в котором приняли участие все соответствующие представители гражданского общества и на котором были разработаны рекомендации в отношении прав человека в целом, а также рекомендации, касающиеся женщин, детей, образования, средств массовой информации и меньшинств.

37. В соответствии с Конституцией Пакистана, основанной на принципе равенства всех граждан без различия по признаку религии, пола или расы, представители меньшинств, которые пользуются полной свободой в области религии и образования, занимают министерские посты и места, отведенные им в законодательных органах на федеральном и провинциальном уровнях. Что касается женщин, то в целях обеспечения их всестороннего участия в политической жизни было решено зарезервировать за ними треть всех мест в районных административных советах.

38. Представитель Пакистана, поддерживая все рекомендации, сформулированные Верховным комиссаром по правам человека в ее докладе (A/56/36), подчеркивает, что правительство его страны добивается создания благоприятных условий для поощрения и защиты прав человека путем принятия мер по оживлению экономики, борьбе с нищетой, обеспечению благого управления и укрепления демократии; оратор напоминает, что оно обязалось организовать в октябре 2000 года всеобщие выборы в законодательные органы на провинциальном и федеральном уровнях.

39. **Г-н Рекейхо Куаль** (Куба) выражает сожаление по поводу того, что прения в Третьем комитете лишь подтвердили иллюзорный характер сотрудничества и международного диалога в деле решения проблем, затрудняющих или ограничивающих осуществление всех прав человека во всем мире. Некоторые страны Северного полушария продолжают свысока и с ощущением мнимого превосходства относиться к остальному миру, не желая признавать,

что именно в разнообразии культур, религий и политических и экономических систем кроются подлинные общемировые ценности. Поддаваясь нередко соблазну наживы, они пытаются навязать свою модель устройства общества в рамках неолиберальной глобализации — самой настоящей программы новой колонизации на основе экономического господства и культурного и идеологического обезличивания, что является вопиющим нарушением прав человека.

40. Выражая сожаление по поводу того, что принципы универсальности, объективности, непредвзятости и неизбирательности в области прав человека не находят своего отражения ни в выступлениях, ни в действиях некоторых стран, в частности Соединенных Штатов Америки, бывших колониальных держав и других промышленно развитых стран, представитель Кубы подчеркивает, что такое положение дел постоянно и угодливо замалчивается, особенно когда речь заходит о Соединенных Штатах Америки, несмотря на то, что там вопиющим образом и систематически совершаются массовые нарушения прав меньшинств, коренных народов, иммигрантов и в целом лиц с низким уровнем дохода. Соединенные Штаты Америки превратились в страну-тюрьму: в 2000 году в ней насчитывалось 6,5 миллиона заключенных, т.е. за решеткой находилось 3,1 процента взрослого населения — на 48,7 процента больше, чем 10 лет назад. Таким образом, в американских центрах содержания под стражей находится четверть всех заключенных во всех странах мира. Кроме того, Соединенные Штаты институционализировали расизм в его самой вероломной форме: хотя лица африканского происхождения составляют лишь 6 процентов населения страны, в последние 20 лет на их долю приходилось более 50 процентов всех заключенных и 98,5 процента всех приговоренных к смертной казни. Из 4 миллионов американцев, которые не имеют права голоса по той причине, что они находятся или отбыли срок в тюрьме, 1,8 миллиона — американцы африканского происхождения.

41. Комитет по ликвидации расовой дискриминации также выразил сожаление по поводу этой ситуации, когда он рассматривал доклад Соединенных Штатов Америки, и отметил свою обеспокоенность оговоркой, высказанной Соединенными Штатами Америки в отношении статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дис-

криминации и гарантирующей безнаказанность таким расистским и ксенофобским организациям, как ку-клукс-клан. Комитет выразил также обеспокоенность по поводу актов насилия, совершаемых полицией, особенно в отношении меньшинств, которые являются жертвами социально-экономической маргинализации и растущей политической изоляции, с сожалением отметив, что американское правительство может принимать решения об экспроприации собственности индейских племен без выплаты им какой-либо компенсации, как это произошло с западными шононами при реализации проекта развития горнорудной промышленности и при захоронении ядерных отходов на землях их предков.

42. В мае 2001 года Комитет против пыток также выразил обеспокоенность по поводу положения в области прав человека в Соединенных Штатах Америки, особенно в связи с тем, что пытки не считаются там федеральным преступлением, в тюрьмах для особо опасных преступников установлен исключительно жесткий режим содержания под стражей, несовершеннолетние иногда содержатся в тюрьмах для взрослых, а некоторые заключенные заковываются в кандалы, в том числе публично. Как это ни парадоксально, американские должностные лица не перестают заявлять, что их система является примером для подражания во всем мире, тогда как в действительности политическая жизнь американского общества пропитана меркантильными интересами и основана на деньгах и коррупции. Соединенные Штаты представляют собой самый возмутительный пример плутократии во всем мире: 10 процентов семей владеет 67 процентами всех богатств, и именно они реально определяют судьбу этого государства и результаты выборов путем проведения весьма дорогостоящих избирательных кампаний. Общество, в котором половина граждан не регистрируется для участия в голосовании, не является демократическим. Общество, в котором президент может быть избран без получения большинства голосов населения, не является демократическим. Социальная система, при которой 22 процента детей живет в условиях нищеты, 40 миллионов человек не имеет медицинской страховки и 36 миллионов человек живет за чертой бедности, не может быть примером для подражания. Над притязаниями Соединенных Штатов можно было бы посмеяться, если бы они не сопровождались давлением и угрозами, а в случае Кубы — са-

мой настоящей экономической и политической войной.

43. Продолжает также вызывать беспокойство положение в Канаде, где коренные народы ведут неустроенный образ жизни, не имея возможности пользоваться плодами экономической эксплуатации земель своих предков и имея выбор лишь между ассимиляцией и нищетой, алкоголизмом и маргинализацией. Что касается Европейского союза, который исполнен ностальгии по завоеваниям прошлого и своей так называемой цивилизаторской миссии, то его представитель позволил себе сослаться в своем выступлении на положение в области прав человека в более чем 50 странах, тогда как те, кто был его подданным в эпоху колонизации, не допускаются сегодня в Европу или подвергаются насилию и дискриминации во все более широких масштабах, о чем свидетельствует распространение неонацистских и ксенофобских политических партий. Представитель Кубы подчеркивает далее, что, несмотря на достижения в социальной и экономической сфере в Норвегии, положение в области гражданских и политических прав в этой стране оставляет желать лучшего: сроки предварительного содержания под стражей являются порой слишком длительными, лютеране вынуждены в соответствии с Конституцией давать своим детям религиозное образование, а в действиях правоохранительных органов прослеживаются явно расистские тенденции. Свобода и демократия не являются уделом исключительно стран Севера, которым следует отказаться от своих совершенно необоснованных цивилизаторских притязаний и начать подлинный диалог с различными цивилизациями мира на основе уважения права на развитие, являющегося необходимым условием мира и безопасности.

44. **Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что народы и государства придают особенно важное значение вопросу о правах человека во всех их аспектах, поскольку между социальными, культурными, политическими и гражданскими правами и повседневной жизнью существует прямая и неразрывная связь. Конвенции и международно-правовые документы гарантируют осуществление этих взаимозависимых прав на равной основе.

45. Международное сообщество ни в коем случае не должно применять двойных стандартов и двусмысленных критериев при рассмотрении нарушений прав человека. Следует принимать во внимание

конкретные национальные и региональные особенности, а также различные исторические, религиозные и культурные факторы, присущие каждой стране.

46. Сирийская Арабская Республика придает большое значение праву на развитие и независимость в отсутствие иностранной оккупации и внешней гегемонии. Она глубоко обеспокоена в этой связи избирательным использованием обсуждения вопроса о правах человека и гражданских и политических правах некоторыми государствами, которые в своих выступлениях постоянно подвергают нападкам определенные страны, не обеспечивающие, по их мнению, защиту прав человека. Наиболее справедливый путь к сближению точек зрения различных стран и укреплению международного сотрудничества в соответствии с принципами, закрепленными в Венской декларации и Программе действий, проходит через проведение ответственного и объективного диалога, основанного на уважении принципов территориальной целостности, национального суверенитета, неприсоединения, избирательности и транспарентности.

47. Организации Объединенных Наций отводится одна из ведущих ролей в борьбе с расистской и бесчеловечной практикой, особенно практикой иностранной оккупации, геноцидом и массовым перемещением населения, в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствующих конвенциях, а также на конференциях, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций, в частности на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась недавно в Дурбане.

48. Сирийская Арабская Республика считает, что государства-члены правомочны и обязаны следить за строгим и неукоснительным применением международных документов по правам человека и обеспечивать, чтобы соответствующие учреждения и избранные правительства уважали различные представляемые документы, в частности документы, представляемые докладчиками и специальными представителями. Кроме того, следует повысить эффективность работы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

49. Когда выявляются вопиющие нарушения конкретных конвенций по правам человека, особенно Женевских конвенций, необходимо избегать политизации вопроса о правах человека, в результате которой, как правило, сводится на нет роль Организации Объединенных Наций.

50. Для того чтобы обеспечить уважение закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций принципов в отношении суверенитета каждого государства-члена, необходимо не только соблюдать критерий неизбирательности, отказаться от применения расистской и иной практики, обеспечить уважение основных свобод и гарантировать всем людям доступ к продовольствию и медицинскому обслуживанию, но и воздерживаться от применения принудительных, несправедливых и недемократических процедур под предлогом защиты прав отдельных лиц и от введения в одностороннем порядке санкций в отношении каких-либо стран и вмешательства в их внутренние дела под тем предлогом, что они нарушают права человека, и сосредоточить внимание на самых серьезных и масштабных нарушениях, а именно на случаях оккупации и агрессии.

51. Сирийская Арабская Республика дает положительную оценку докладу Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года (A/56/440), в котором разоблачаются политика и практика оккупирующей державы, противоречащие принципам, закрепленным в международных документах по правам человека, особенно принципам, касающимся гражданских, политических, экономических и социальных прав, и отдает должное мужеству Специального докладчика, который особо подчеркнул, что международное сообщество рассматривает эти нарушения на избирательной и несправедливой основе.

52. Что касается доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/56/36), то Сирийская Арабская Республика выражает сожаление по поводу занятой некоторыми странами позиции в отношении нарушений прав человека на оккупированных арабских территориях, особенно в Палестине. Никакими аргументами невозможно оправдать проявление терпимости в отношении Израиля, который продолжает убивать палестинцев и нарушать их права, занимая при этом лицемерную позицию.

53. Сирийская Арабская Республика выполняет свои обязательства по международным документам. Она обеспечивает защиту гражданских, политических, экономических и культурных прав своих граждан, которые закреплены в ее Конституции и законах. Сирийские граждане обоих полов пользуются своими демократическими правами в рамках многопартийной политической системы, и им гарантируется как право голоса, так и право свободно высказывать свое мнение.

Право на ответ

54. **Г-н Хуссейн** (Эфиопия) говорит, что заявление представителя Эритреи, касающееся его страны, является настолько необоснованным и не соответствующим действительности, что оно вообще не заслуживает никакого ответа, тем более что с ним выступает страна, которая сама не соблюдает никаких международных норм в области прав человека и благого управления. В то же время делегация Эфиопии весьма серьезно относится к заявлениям Канады, Норвегии и Европейского союза, являющимся ее партнерами в деятельности по обеспечению развития, с которыми Эфиопия стремится наладить конструктивный диалог. В Конституции Эфиопии основные права и свободы истолковываются в соответствии с международными документами по правам человека, участником которых является Эфиопия. Оратор готов согласиться с тем, что в осуществлении этих международно-правовых документов в Эфиопии, возможно, имеют место определенные недостатки. Он с уважением относится к мнениям вышеупомянутых стран, однако они должны основываться на фактах. Если в оценках тех или иных событий допущены какие-то ошибки, их следует исправить. Что касается демонстраций, которые имели место в апреле 2001 года, то ни один из участвовавших в них студентов не был убит. Действительно, в ходе этих событий погибли 32 человека, что, разумеется, вызывает сожаление, однако это были хулиганы и грабители, которые участвовали в массовых беспорядках, нанося ущерб частной собственности и государственному имуществу, в том числе и имуществу учебных заведений. По свидетельствам ряда аккредитованных в стране представителей, они угрожали даже безопасности граждан. Как и в других странах мира, те, кто совершает акты вандализма, должны отвечать за это по закону. Ряд стран — членов Европейского союза выступали с критикой в адрес Эфиопии. Однако когда Эфиопия

появилась к ним с просьбой оказать ей помощь в создании подразделений полиции о борьбе с массовыми беспорядками, она не получила от них положительного ответа. Поэтому они не имеют никакого морального права критиковать недостатки в действиях сил по обеспечению порядка. Эфиопия является одной из наиболее бедных стран мира, поэтому она не располагает теми средствами, которые имеются в распоряжении развитых стран для борьбы с общественными беспорядками. Что же касается утверждений о плохом обращении с задержанными, то в Конституции Эфиопии содержатся положения, запрещающие жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение. Любое нарушение этих положений влечет за собой судебное разбирательство. Если у делегаций имеются какие-либо сведения по этому вопросу, то Эфиопия была бы признательна за их предоставление, после чего она могла бы провести соответствующее расследование. Что касается средств массовой информации, то их деятельность ничем не ограничивается ни по Конституции, ни на практике. Однако никакое правительство не потерпит подстрекательства к насилию и разжигания вражды между разными общинами страны. Лица, уличенные в такой деятельности, привлекаются к суду. Они не подвергаются произвольному аресту, поскольку на них распространяются надлежащие процедурные гарантии. Если кто-то считает, что процедурные гарантии действуют лишь в развитых странах, то делегация Эфиопии не может с этим согласиться.

55. Эфиопия, действительно, относится к числу новых демократических стран, но ею уже пройден определенный путь. На смену почти неограниченной автократии, не допускавшей политического плюрализма, пришел демократический строй, и сегодня в стране зарегистрировано 69 политических партий, 9 из которых представлены в парламенте. В стране издается несколько частных газет, 99 процентов которых издаются оппозицией. Эфиопия готова к сотрудничеству со своими партнерами в деле устранения недостатков и практики, которая противоречит международным нормам в области прав человека, однако она не может согласиться с заявлениями, не имеющими под собой основания.

56. **Г-жа Ахмед** (Судан), ссылаясь на заявление, с которым накануне выступила делегация Соединенных Штатов, выражает сожаление по поводу непрекращающихся нападок, свидетельствующих о не-

информированности и недостаточной объективности этой делегации. Оратор считает, что правительство Соединенных Штатов находится под влиянием действующих в этой стране активных групп давления, которые известны своей нетерпимостью, враждебностью, незнанием реальных фактов и предвзятостью. Именно этим было спровоцировано нанесение Соединенными Штатами в 1998 году воздушного удара по фармацевтической фабрике в «Аш-Шифа», что явилось грубым нарушением прав человека и актом государственного терроризма.

57. Представитель Судана говорит, что в ее стране существуют многочисленные независимые правозащитные организации, в том числе — Исламская организация в защиту прав человека и Суданская организация в защиту прав человека во главе с известным адвокатом, примыкающим к политической оппозиции и активно выступающим в защиту прав человека, с которым недавно встречался Специальный посланник президента Соединенных Штатов.

58. Касающиеся якобы сохраняющегося в стране рабства утверждения никогда, впрочем, не подтверждавшиеся, вызывают у оратора серьезную обеспокоенность. Она отмечает, что к проблеме рабства имеют отношение прежде всего Соединенные Штаты, и напоминает, что когда этот вопрос был затронут на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, их делегация устранилась от участия в его обсуждении. Упомянутые явления действительно имеют место в Судане, но происходит это в рамках конфликтов, которые возникают между определенными племенами из-за нехватки воды и земельных ресурсов. Генеральная Ассамблея и Специальный докладчик Комиссии по правам человека, которому было поручено изучить положение дел в области прав человека в Судане, подчеркнули, что речь идет о похищениях людей, а не о рабстве. Основные свободы и гражданские права соблюдаются в Судане в такой же мере, как и в других странах, свидетельством чему является возвращение в Судан многих лиц, в том числе трех его бывших президентов.

59. Представитель Судана благодарит делегацию Соединенных Штатов за сдержанную критику повстанческого движения в Судане, которое занимается террористической деятельностью. Она надеется, что это беспрецедентное признание позволит Соединенным Штатам занять более объективную по-

зицию и играть ту роль, которую от них ожидают, а именно содействовать установлению в Судане прочного мира.

60. **Г-н Китчен** (Зимбабве), отвечая на озабоченность, прозвучавшую в заявлении делегации Бельгии, выступавшей от имени Европейского союза, Норвегии, Канады и Новой Зеландии, говорит, что ни одна страна не может быть вне критики в том, что касается прав человека, и такая критика воспринимается положительно, когда она направлена на улучшение существующего положения. Интересно отметить, что ряд стран, критикующих Зимбабве, сами далеко не безупречны в том, что касается их обращения со своими меньшинствами и их поддержки пережитков колониализма, обусловленных расизмом. Оратор с удовлетворением отмечает меры, принимаемые некоторыми из этих стран в целях исправления положения в области прав человека, и выражает надежду на то, что они поймут и поддержат усилия, предпринимаемые его страной в целях устранения той несправедливости, которую допустили в период колониализма они сами и их друзья.

61. В эпоху колониализма народ Зимбабве испытал на себе самые жуткие проявления расизма, и расистские пережитки по-прежнему сохраняются в стране усилиями тех, кто в этом заинтересован. По мнению оратора, такое положение, проявляющееся, в частности, в дискриминации в вопросах контроля над природными ресурсами и их распределения, особенно земли, является совершенно недопустимым. Правительство Зимбабве обеспокоено заявлениями, направленными на то, чтобы представить проводимую им программу земельной реформы — призванную предоставить большинству безземельного населения возможность прокормить себя и повысить уровень своей жизни — как нарушение прав человека. Оратор подчеркивает, что посредством обеспечения справедливости, равенства, общественного согласия и политической стабильности осуществляемая программа должна исправить положение, при котором около 4100 белых фермеров владеют более чем 70 процентами лучших сельскохозяйственных земель, в то время как около 30 млн. черных граждан Зимбабве вынуждены довольствоваться лишь 30 процентами менее продуктивных земель. Программа гарантирует, что ни один из белых фермеров не останется без земельного надела. Речь не идет об экспроприации, а о справедливом распределении земель. По словам Специального

докладчика по праву на питание, речь идет о конструктивных мерах, направленных на выявление уязвимых групп населения, в отношении которых будет осуществляться соответствующая политика, позволяющая им обеспечивать себя продуктами питания. К сожалению, усилия, предпринимаемые правительством в целях устранения дисбалансов в распределении сельскохозяйственных земель, воспринимаются как нарушение прав человека. Общий смысл выступлений разных ораторов, с которыми делегация Зимбабве никак не может согласиться, сводится к тому, что они считают вполне нормальным то, что большинство черных граждан Зимбабве по-прежнему не имеют своей земли и страдают от голода и нищеты.

62. В Зимбабве общие и президентские выборы неизменно проводятся в установленные сроки. То политическое насилие, о котором говорят представители Европейского союза, Канады, Норвегии и Новой Зеландии, является прямым следствием политики тех, кто хочет увековечить пережитки колониализма. В отношении наблюдения за предстоящими выборами правительство Зимбабве подчеркивает, что соответствующие приглашения будут направлены тем странам и организациям, которые уважают суверенитет его страны. Что же касается свободы печати, то здесь следует указать на то, что основные сведения, на основании которых создается мнение о Зимбабве и которые влияют на представление об этой стране, складывающееся у Европейского союза, Канады, Норвегии и Новой Зеландии, черпаются в одной из местных газет, которая постоянно порочит правительство и руководителей страны. Оратор полагает, что свобода печати не является синонимом безнаказанности и что действие закона распространяется и на журналистов, если они совершают преступления. В заключение оратор отмечает, что в отличие от сведений, появившихся в печати, министры стран Содружества, посетившие Зимбабве, не отметили никаких нарушений соглашения, достигнутого в Абудже, и что все заинтересованные стороны выступают в поддержку земельной реформы.

63. **Г-н Текле** (Эритрея) говорит, что представитель Эфиопии попытался принизить значимость затронутых вопросов с тем, чтобы уйти от ответа на них. Что касается вопроса о высылках, то он предлагает Комитету обратиться к главе VI доклада Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее

(S/2001/843, пункт 35), в которой приведены сведения, названные представителем Эфиопии в его выступлении не соответствующими действительности. Что же касается положения военнопленных, то оратор ссылается на записку Специального представителя Генерального секретаря от 9 августа 2001 года, в которой указывается, что эфиопская сторона заявила о том, что, поскольку эритрейцы не могут представить исчерпывающей информации относительно пилота и 36 других лиц, Эфиопия решила приостановить процесс освобождения военнопленных. Другая сторона, т.е. Эритрея, приняла в ответ аналогичные меры. Однако Международный комитет Красного Креста заявил о том, что этот процесс не может прерываться под предлогом того, что одна из сторон чем-то не удовлетворена, поскольку эта позиция противоречит положениям Женевской конвенции. Несмотря на это, тремя неделями ранее Эритрея в одностороннем порядке освободила 24 эфиопских военнопленных. И лишь после отвода войск и оказания серьезного морального давления на правительство Эфиопии были также освобождены 24 эритрейских военнопленных. Таковы реальные факты, и никакие оскорбительные заявления не могут их изменить или освободить Эфиопию от ответственности.

64. **Г-жа Ван Глаанен Уэйгел** (Суринам), выступая по пункту 119(b), говорит, что, сознавая важное значение прав человека, Суринам ратифицировал все международные документы, касающиеся прав человека, и включил в свою Конституцию принципы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека. Будучи одной из стран, в которой проживают представители разных народов и разных культур, Суринам сознает, что его население должно жить в условиях равенства и отсутствия дискриминации, как это, впрочем, и предусмотрено в статье 8 Конституции страны.

65. На международном уровне необходимо добиваться того, чтобы глобализация приносила пользу всем странам, и чтобы в этом процессе и развивающиеся, и развитые страны могли пользоваться равными возможностями. Необходимо также добиваться искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их формах и вести постоянный диалог по этому важному вопросу. Суринам присоединяется к международному сообществу в борьбе против этих явлений.

66. Делегация Суринама поздравляет Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с присуждением ей Премии мира им. Индиры Ганди за ее вклад в поощрение и защиту прав человека во всем мире.

67. Обеспечение информированности в области прав человека имеет важное значение для процесса развития и должно начинаться с детства. Этой деятельностью должно быть охвачено все население, с тем чтобы оно сознавало важность различных международных документов, касающихся прав человека, в частности в социальной, экономической и культурной областях, и пользовалось этими правами, являющимися гарантией устойчивого развития человеческого потенциала. Именно поэтому Суринам и Гаити намерены представить резолюцию по этому вопросу и надеются, что она будет поддержана другими делегациями.

Организация работы

68. **Председатель** отмечает, что по не зависящим от него причинам, касающимся организации работы пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Третий комитет не смог принять решения по целому ряду проектов резолюций, и таким образом в его работе наметилось отставание. В связи с этим он предлагает продлить работу Комитета до среды, 30 ноября, и сократить продолжительность заседаний, намеченных на вторую половину дня, с учетом интересов делегаций, соблюдающих рамадан, а также предлагает, чтобы Комитет принимал решения по проектам резолюций, как только они будут готовы. В связи с этим он предлагает делегациям, являющимся авторами проектов резолюций, обеспечить всю необходимую транспарентность и должным образом проконсультироваться с другими делегациями, с тем чтобы избежать внесения в тексты проектов резолюций каких-либо поправок в ходе заседаний.

69. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.